

Naziv predmeta (smjera): POLJSKI JEZIK (POLISH LANGUAGE)

Naziv kolegija: ETNOLINGVISTIKA (ETNOLINGUISTICS)

ECTS: 2 boda

Jezik: hrvatski i poljski

Trajanje: 1 semestar

Status: izborni (vanjska izbornost)

Oblici nastave: 30 sati, 1P,1S

Uvjeti: položiti prije diplome

Način provjere znanja: seminarski rad

Sadržaj: Proučavanje teorijskih pretpostavaka etnolingvistike kao spoja etnoloških i lingvističkih znanosti, analiza i prevođenje poljskih (i inojezičnih) etnolingvističkih članaka, stereotipi u usmenoj narodnoj poljskoj i hrvatskoj književnosti, utjecaj dijalekata na stvaranje regionalnih književnosti, utjecaj žanrova (reklama, javnih natpisa, anketa i sl.) na ponašanje ljudi, analiza Rječnika narodnih jezičnih stereotipa Jerzyja Bartmińskiego, odabir tema za seminare: mitovi i legende u ruralnoj i urbanoj kulturi, poslovice kao etnografsko-književni oblici, novi gradski običaji i njihova povezanost sa starima, suvremeni odnos prema egzistencijalima duhovne i materijalne kulture, proricanje vremena prije meteorologije, struktura bajke i basne

Sadržaj se ostvaruje sljedećim koracima:

- teoretskim uvidom u sličnosti i razlike između etnologije i etnolingvistike;
- prevođenjem poljskih (i inojezičnih) etnolingvističkih članaka;
- izdvajanjem etnoloških (književnih i dijalektalnih) elemenata u hrvatskoj, poljskoj i drugim kulturama;
- proučavanjem poljskih, hrvatskih i inojezičnih poslovice;
- opisivanjem osnovnih egzistencijala u dotičnoj kulturi;
- proučavanjem stereotipnoga mišljenja o raznim narodima;
- analizom dijalektalnih frazema sa sastavnicom *narod* iz raznih rječnika;
- pokazivanjem razlika u jezičnom ponašanju naroda;
- proučavanjem rodbinskih naziva;
- opisivanjem različitih narodnih običaja i vjerovanja, starih i suvremenih;
- uspoređivanjem poganskih i vjerskih običaja;
- izdvajanje adresativnih oblika u narodnim pjesmama.

Cilj: stjecanje znanja, vještina i kompetencije iz etnolingvističke discipline

Obvezna literatura:

Jerzy Bartmiński (red): *Etnolingwistyka* (časopis), Wydawnictwo Uniwersytetu M. Curie-Skłodowskiej, Lublin

Alicja Nagórko (2004): *Etnolingvistika i kulturemi u međujezičnom prostoru*, Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje br. 30, Zagreb

Vitimir Belaj, Tomo Vinšćak (red): časopis *Studia ethnologica croatica*

Luka Zima (1988): *Figure u našem narodnom pjesništvu*, Globus, Zagreb

Tvrtko Čubelić (1975): *Usmene narodne poslovice, pitalice, zagonetke*, Sveučilišna naklada *Liber*, knjiga 6, Zagreb

Josip Kekez (1996): *Poslovice, zagonetke i govornički oblici*, Matica hrvatska, Zagreb

Małgorzata Marcjanik (2007): *Grzeczność w komunikacji językowej*, PWN, Warszawa

Dopunska literatura:

Dionizjusz Czubala (1993): *Współczesne legendy miejskie*, Uniwersytet Śląski, Katowice

Jadwiga Kowalikowa (2001): *Przysłowia jako komunikaty*, u: *Język w komunikacji* (2), str. 112-117

Jozo Vrkić (1991): *Vražja družba (hrvatske bajke i predaje...)*, Zagreb

Marcel Kušar (1993): *Narodno blago*, Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb

Halina i Tadeusz Zgólkowie (1992): *Językowy savoir-vivre*, Poznań

Jadwiga Linde-Usiekiewicz (2009): *Językowe, międzyjęzykowe, kulturowe i międzykulturowe aspekty grzeczności*, u: *Grzeczność na krańcach świata*,

Andrzej Bogóśławski (2001): *Zróżnicowanie zwracania się do bliźnich - skąd ono?*, u: *Język w komunikacji* (1), str. 176-179

Ireneusz Eibl-Eibesfeldt (1987): *Miłość i nienawiść*, PWN, Warszawa